

- CZ** Osobní váha s hlasovou funkcí
- HU** Személymérleg beszédfunkcióval
- PL** Waga osobowa z funkcją głosową
- TR** Ses Fonksiyonlu Kişi Baskülü
- RU** Персональные весы с голосовой функцией



Art. 40448 Обязательной сертификации не подлежит

Návod k použití
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatı
Инструкция по применению

Přečtete si prosím pečlivě!
Kérjük, gondosan olvassa el!
Przeczytaj uważnie!
Lütfen dikkatle okuyunuz!
Внимательно ознакомьтесь!

CE

EAC

CZ Návod k použití

1 Bezpečnostní pokyny.....	4
2 Užitečné informace.....	7
3 Použití.....	8
4 Různé.....	9
5 Záruka	10

HU Használati útmutató

1 Biztonsági utasítások.....	11
2 Tudnivalók.....	14
3 Használat.....	15
4 Egyéb.....	16
5 Garancia.....	17

PL Instrukcja obsługi

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	18
2 Warto wiedzieć.....	21
3 Stosowanie.....	22
4 Informacje różne.....	23
5 Gwarancja	24

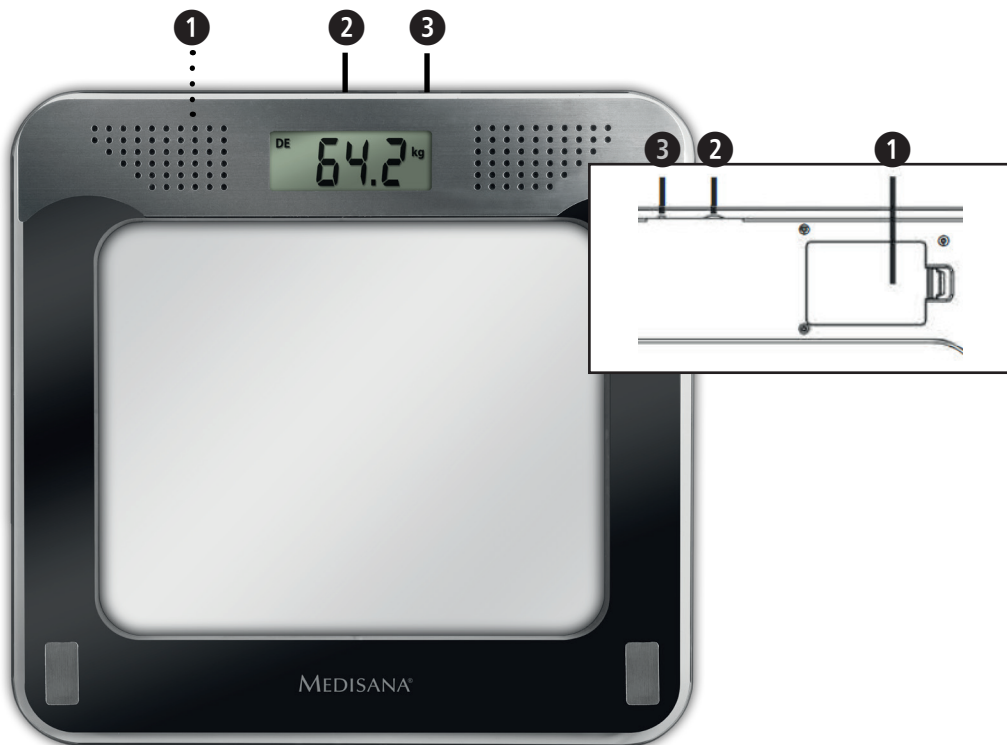
TR Kullanım talimatı

1 Güvenlik bilgileri.....	25
2 Bilinmesi gerekenler.....	28
3 Kullanım.....	29
4 Çeşitli bilgiler.....	30
5 Garanti	31

RU Инструкция по применению

1 Указания по безопасности.....	32
2 Полезные сведения.....	35
3 Применение.....	36
4 Разное.....	37
5 Гарантия.....	38

Přístroj a ovládací prvky
A készülék és a kezelőelemek
Urządzenie i elementy obsługi
Cihaz ve Kullanma Elemanları
Прибор и органы управления



- CZ**
- ❶ Půlhrádka na baterie (na spodní straně)
 - ❷ Kolečko pro nastavení výstupní hlasitosti
 - ❸ Přepínač pro nastavení jazyka / váhové jednotky

- PL**
- ❶ Schowek na baterię (na spodniej części)
 - ❷ Regulacja głośności
 - ❸ Przełącznik do ustawiania języka / jednostki masy

- RU**
- ❶ Отсек для батареек (на нижней стороне)
 - ❷ Колесико для регулировки громкости
 - ❸ Клавиша для установки языка/ единицы измерения веса

- HU**
- ❶ Elemtartó (a készülék alján)
 - ❷ Hangerő beállítására szolgáló korong
 - ❸ Átkapcsológomb a nyelv / tömegegység beállításához

- TR**
- ❶ Pil yuvası (arka tarafta)
 - ❷ Ses seviyesi için ayarlayıcı
 - ❸ Dilin / ağırlık biriminin ayarlanması için geçiş şalteri



DŮLEŽITÉ POKYNY! PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

Vysvětlivky symbolů:



Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtěte si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



VAROVÁNÍ

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.



POZOR

Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.



UPOZORNĚNÍ

Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.

LOT Číslo šarže



Výrobce



Nebezpečí uklouznutí!

- Nestoupejte na váhu nikdy s mokřýma nohama.
- Nestoupejte na váhu nikdy s ponožkami.

Nebezpečí převrnutí!

- Nepokládejte váhu nikdy na nerovný podklad.
- Nestoupejte nikdy jen na jeden roh váhy.
- Nestoupejte si při vážení na jednu stranu nebo na okraj váhy.

- Používejte přístroj jen v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k jinému účelu zaniká nárok na záruku.
- Váha je vyrobena pro použití v domácnosti. Není určena pro komerční využití v nemocnicích nebo jiných zdravotnických zařízeních.
- Umístěte váhu na místě, kde se nevyskytují ani extrémní teploty, ani extrémní vlhkost. Neuchovávejte váhu v blízkosti vody.
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření.
- Neprovazujte přístroj v blízkosti vysokofrekvenčních elektromagnetických vysílačů, které by mohly narušit funkci přístroje.
- Váha má rozsah měření do 180 kg (396 lb). Váhu nepřetěžujte.
- S váhou zacházejte opatrně. Zabraňte úderům a otřesům váhy. Nenechejte ji spadnout a nenechejte na ni nic spadnout. Pokud by přístroj spadl a rozbil se, vzniká nebezpečí úrazu vlivem střepů.
- V případě poruchy si přístroj sami neopravujte, protože tím zaniká jakýkoli nárok na záruku. Opravy nechte provést pouze v autorizovaném servisu.



- Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání přístroje bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERIÍM

- Nerozebírejte baterie!
- Vybité baterie neprodleně vyjměte z výrobku!
- Nebezpečí vytečení, zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi! Místa, potřísněná kyselinou z baterie, musíte okamžitě opláchnout vodou a neprodleně vyhledejte lékaře!
- Pokud dojde k požití baterie, okamžitě vyhledejte lékaře!
- Vložte baterie správně, dodržujte polaritu!
- Udržujte přihrádku na baterie dobře uzavřenou!
- Pokud přístroj déle nepoužíváte, vyjměte z něj baterie!
- Baterie vždy skladujte mimo dosah dětí!
- Baterie znovu nenabíjejte! Hrozí nebezpečí exploze!
- Nezkratujte! Hrozí nebezpečí exploze!
- Nevhazujte do ohně! Hrozí nebezpečí exploze!
- Skladujte nepoužívané baterie v obalu. Neskladujte je v blízkosti kovových předmětů, zabráníte tak zkratu!

2 Užitečné informace

Mnohokrát děkujeme

Mnohokrát děkujeme za vaši důvěru a srdečně blahopřejeme! S osobní váhou s hlasovou funkcí **PS 425** se vám do rukou dostává kvalitní produkt značky **MEDISANA**. Abyste dosáhli kýženého úspěchu a mohli se ze své osobní váhy s hlasovou funkcí **MEDISANA PS 425** těšit opravdu dlouhou dobu, doporučujeme vám, abyste si pozorně přečetli následující pokyny pro použití a údržbu.

2.1 Rozsah dodávky a obal

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, přístroj nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo jeho servis. K rozsahu dodávky patří:

- 1 **Osobní váha s hlasovou funkcí MEDISANA PS 425**
- 3 baterie 1,5 V (AAA)
- 1 návod k použití



Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.



VAROVÁNÍ

**Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí!
Hrozí nebezpečí udušení!**

2.2 Předpoklady pro správné výsledky měření

Spolehlivý výsledek měření lze dosáhnout za určitých podmínek:

- Stůjte rovně a klidně
- Měření provádějte vždy ve stejnou denní dobu.

V případě pravidelného měření mohou výsledky měření zprostředkovat spolehlivou kontrolu vývoje tělesné hmotnosti.

3 Použití

3.1 Nasazení/výměna baterie Před prvním použitím digitální váhy vložte do přístroje tři dodané baterie 1,5 V (typ AAA, R03P). Otevřete přihrádku na baterie na spodní straně přístroje **1** a nasadte baterie. Dbejte přitom na polaritu (vyobrazení v přihrádce na baterie). Nasadte víčko přihrádky na baterie a zatlačením je zajistěte tak, aby došlo ke slyšitelnému zaklapnutí. Baterie vyměňte, když se objeví na displeji symbol pro výměnu baterie „Lo“ nebo když se na displeji nic nezobrazí, jakmile jste přístroj zapnuli.

3.2 Změnit váhovou jednotku Zatlačte krátce nohou na střed plochy váhy. Na displeji se zobrazí hlášení “0.0 kg”. Nyní můžete pomocí tlačítka **3** na zadní straně váhy zvolit požadovanou jednotku (kg/lb). **Tlačítko stiskněte a podržte!**

Změna jazyka

Zatlačte krátce nohou na střed plochy váhy. Na displeji se zobrazí hlášení “0.0 kg”. Pomocí tlačítka pro nastavení jazyka **3** lze nastavit požadovaný jazyk (němčina [DE], angličtina [GB], francouzština [FR], španělština [ES]) pro zvukové hlášení hmotnosti. **Stiskněte tlačítko opakovaně!**

Pomocí kolečka **2** lze kdykoliv nastavit hlasitost hlášení.

Pokud váha nezaznamená žádnou další operaci, vypne se automaticky po cca 10 sekundách. Váha je nyní připravena na funkci „Step-on“ (vážení).

3.3 Vážení/funkce “Step-on”

1. Pamatujte, že váha musí stát na pevném a rovném podkladu. Pokud se chcete pouze vážit, ale těsně před vážením jste s váhou pohnuli, musíte nejprve provést inicializaci váhy. Zatlačte krátce nohou na střed plochy váhy. Na displeji se zobrazí hlášení “0.0 kg”. Pokud se váha vypnula, je připravena k funkci “Step-on”. Pokud jste s váhou nepohnuli, tento krok nemusíte provést.
2. Postavte se na váhu a zůstaňte na ní klidně stát. Přístroj se automaticky zapne.
3. Váha vaši hmotnost změří, zobrazí na displeji a zároveň akusticky ohlásí.
4. Sestupte z váhy. Váha se po uplynutí cca. 10 vteřin automaticky vypne.

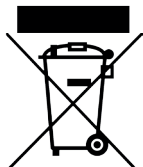
3.4 Chybová hlášení

- Lo** Baterie je slabá, musíte ji vyměnit.
- Err**
- Zkontrolujte, zda jste správně vložili baterie.
 - Zkontrolujte, zda jste vybrali správné jednotky hmotnosti.
 - Zkontrolujte, zda váha stojí volně na pevném a rovném podkladě. Nesmí se opírat o stěnu nebo o jiné předměty.
 - Opakujte vážení a pamatujte.
- O-Ld** Váha je přetížena.

4.1 Čištění a péče

- Dříve, než začnete přístroj čistit, vyjměte baterii.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Skleněnou váhu čistěte pouze měkkou mírně navlhčenou utěrkou. Nikdy nepoužívejte ostré čisticí prostředky ani alkohol. Do přístroje nesmí vniknout voda.
- Přístroj znovu použijte teprve tehdy, když je zcela suchý.
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření, chraňte jej před znečištěním a vlhkostí.
- Neskladujte váhu v kolmé poloze a vždy vyjměte z přístroje baterii, pokud jej nebudete delší dobu používat. V opačném případě hrozí nebezpečí vytečení baterie.

4.2 Pokyny k likvidaci



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím.

Před likvidací přístroje vyjměte baterie. Nevhazujte spotřebované baterie do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte ve specializovaném obchodě do sběrného boxu na baterie. Obráťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

4.3	Název a model	: MEDISANA PS 425
Technické údaje	Zdroj napětí	: 4,5 V === , 3 x 1,5V baterie (AAA)
	Dělení	: 100 g (0,2 lb)
	Rozměry	: cca 310 x 310 x 24 mm
	Hmotnost	: cca 1,8 kg
	Provozní teplota	: +10°C – +40°C
	Číslo výrobku	: 40448
	Čárkový kód	: 4015588404481



Záruční podmínky a podmínky oprav

Obraťte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi. Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučené:
 - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
 - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
 - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
 - d. součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení (baterie, apod.).
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.



MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
NĚMECKO

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.

V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.

Aktuální znění tohoto návodu k použití naleznete na stránce
www.medisana.com



FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

Jelmagyarázat:



A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kezelésről. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.



FIGYELMEZTETÉS

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.



FIGYELEM

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.



MEGJEGYZÉS

Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak összeszerelésről és az üzemeltetésről.

LOT LOT szám



Gyártó



Csúszásveszély!

- Soha ne lépjen a mérlegre nedves talppal!
- Soha ne lépjen a mérlegre zokniban!

Billenésveszély!

- Soha ne állítsa a mérleget egyenetlen alpra!
- Soha ne lépjen a mérlegnek csak az egyik sarkára!
- Mérés közben soha ne álljon egy oldalra, és ne álljon a mérleg szélén!
- A készüléket csak rendeltetésszerűen, a használati utasítás szerint használja! Más célokra történő használat esetén elvesz a garanciaigény.
- A mérleg házi használatra készült. Ipari használatra – kórházakban vagy egyéb gyógyászati intézményekben – nem alkalmas.
- Amérleget olyan helyre tegye, ahol nem fordul elő sem szélsőséges hőmérséklet, sem szélsőséges légnedvesség. Tartsa a mérleget víztől távol.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak.
- Ne használja nagyfrekvenciás elektromágneses adók mellett, mert az a készülék működését megzavarhatja.
- A készülék 180 kg (396 lb) terjedő mérési tartománnyal rendelkezik. Ne terhelje túl a mérleget.
- Óvatosan bánjon a mérleggel. Kerülje a mérleg ütődését és rázkódását. Ne hagyja leesni, és ne hagyja, hogy valami ráessen. Ha a készülék leesett és eltört, akkor az üvegszilánkok miatt fennáll a sérülés veszélye.
- Zavarok esetén ne javítsa meg a készüléket, mert ez a garancia elvesztéséhez vezet. A javításokat csakis az engedélyezett szervizegységek végezhetik.



- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent testi-, érzékelő- vagy mentális képességű, vagy tapasztalat- és ismerethiányos személyek csak akkor használhatják, ha felügyelnek rájuk, vagy pedig ha a készülék biztonságos használatára ki lettek oktattva és az annak használatából eredő veszélyeket megértik.
- Gyermekeknek nem szabad játszaniuk a készülékkel.
- Tisztítást és felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.

ELEMRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

- **Ne szedje szét az elemeket!**
- **A lemerült elemeket azonnal vegye ki a készülékből!**
- **Az elemek kifolyásának fokozott veszélye; kerülje a bőrrel, a szemmel és a nyálkahártyákkal való érintkezést! Az elemsavval való érintkezés esetén rögtön öblítse le bő, tiszta vízzel az érintett helyeket, és azonnal forduljon orvoshoz!**
- **Ha az elem lenyelésére kerülne sor, azonnal orvoshoz kell fordulni!**
- **Ügyeljen az elemek helyes elhelyezésére és a polaritásra!**
- **Az elemtartót tartsa mindig gondosan zárva!**
- **Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket!**
- **Az elemeket ne tartsa gyermekek által elérhető helyen!**
- **Ne töltse újra az elemeket! Robbanásveszély áll fenn!**
- **Ne zárja rövidre azokat! Robbanásveszély áll fenn!**
- **Ne dobja tűzbe azokat! Robbanásveszély áll fenn!**
- **A nem használt elemeket a csomagolásukban tárolja, fém tárgytól távol, a rövidzárlat elkerülése érdekében!**

2 Tudnivalók

Köszönetnyilvánítás Nagyon köszönjük a bizalmát, és szívből gratulálunk! A **PS 425** beszédfunkcióval rendelkező személymérleggel a MEDISANA kiváló minőségű termékét vásárolta meg. Ahhoz, hogy a kívánt sikert elérje és sokáig örvendhessen a **PS 425 MEDISANA** beszédfunkcióval rendelkező személymérlegnek, azt ajánljuk Önnek, hogy gondosan olvassa el a készülék használatára és gondozására vonatkozó alábbi útmutatót.

2.1 A csomagolás tartalma és a csomagolás Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem forduljon kereskedőjéhez vagy a szervizhez. A csomagoláshoz tartozik:

- 1 **MEDISANA PS 425** személymérleg beszédfunkcióval
- 3 elem 1.5 V (AAA)
- 1 Használati utasítás



A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!



FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!

2.2 A helyes mérési eredmények feltételei Megbízható mérési eredmények csak a következő meghatározott feltételek mellett érhetők el:

- Mindig ugyanabban a napszakban hajtsa végre a mérést.
- Álljon felegyenesedve és nyugodtan.

A mérési eredményekkel – következetes végrehajtás esetén – lehetséges a testsúly alakulásának megbízható ellenőrzése.

3 Használat

Elem be-helyezése/ cseréje Mielőtt üzembe helyezné a digitális mérleget, helyezze be a három mellékelt, 1,5 V-os elemet (típus: AAA, R03P) a készülékbe. Nyissa ki ehhez az elemtartót a készülék alján **1**, és tegye be az elemeket. Ügyelje ekkor a polarításra (ábra az elemtartó rekeszen). Helyezze vissza az elemtartó fedelét, és nyomja a helyére, amíg hallhatóan be nem pattan. Akkor cserélje ki az elemeket, ha a kijelzőn megjelenik a „Lo” elemcserére utaló szimbólum, vagy ha a készülék bekapcsolása után semmi nem látszik a kijelzőn.

3.2 Válassza ki a súlyegységet.

Válassza ki a súly és nyelv mértékegységét ehhez nyomja meg a lábával röviden a mérleg felületének közepét. A kijelzőn megjelenik a “0.0 kg” felirat. A hátlapon levő **3** gombbal választható ki a mértékegység (kg - font). **Nyomja le és tartsa lenyomva a gombot!**

Válasszon nyelvet

ehhez nyomja meg a lábával röviden a mérleg felületének közepét. A kijelzőn megjelenik a “0.0 kg” felirat. A nyelv beállítására szolgáló **3** gombbal lehet a beállítani a nyelvet (német [DE], angol [GB], francia [FR], spanyol [ES], amelyen a mérleg közölje a testsúlyt. **Ismételten nyomja meg a gombot!**

A hangerő bármikor beállítható a hangerőt szabályozó **2** gombbal.

Ha további beállítást nem végeznek a mérlegen, az kb. 10 másodperc múlva automatikusan kikapcsol. Ekkor a mérleg „Step-on” (mérési folyamat) funkcióra kész.

3.3 Csak súlymérés / “Step-on” funkció

1. Ügyeljen rá, hogy a mérleg szilárd, egyenletes talajon álljon. Ha csak a testsúlyát kívánja megmérni, de közvetlenül előtte mozgatta a mérleget, akkor a mérleget először inicializálni kell. Ehhez nyomja meg a lábával röviden a mérleg felületének közepét. A kijelzőn megjelenik a “0.0 kg” felirat. Ha kikapcsolt a mérleg, akkor készen áll a “Step-on” funkció használatára. Ha nem mozgatta mérés előtt a mérleget, akkor nincs szükség erre a folyamatra.
2. Álljon rá a mérlegre, és maradjon nyugodtan állva. A készülék automatikusan bekapcsol.
3. A mérleg megméri a rálépő személy súlyát, a mért értéket kiírja a kijelzőn és egyidejűleg hanggal is közli.
4. Lépjen le a mérlegről. A mérleg automatikusan kikapcsol, ha kb. 10 mp-ig nem kap semmilyen további utasítást.

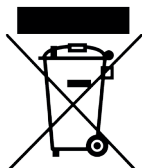
- 3.4 Hibäuzene-tek** **Lo Err** Az elem gyenge és ki kell cserélni.
- Ellenörizze, hogy helyesen vannak-e behelyezve az elemek.
 - Ellenörizze, hogy a megfelelő súlymértéket állította-e be.
 - Ellenörizze, hogy a mérleg szabadon, szilárd és egyenes talajon áll-e. Nem érhet hozzá a falhoz vagy egyéb tárgyakhoz.
 - Ismétlje meg a mérést.

O-Ld A mérleg túlterhelt.

4.1 Tisztítás és äpolás

- A készülék tisztítása előtt távolítsa el az elemet.
- Soha ne használjon agresszív tisztítószeret vagy erős keféket.
- Csak puha, enyhén benedvesített kendővel tisztítsa az üvegmérleget. Semmiképp ne használjon erős tisztítószeret vagy alkoholt.
- A készülékbe nem kerülhet víz. A készüléket csak akkor használja újból, ha már teljesen megszáradt.
- A készüléket ne tegye ki közvetlen napfénynek, óvja a szennyező-déstől és a nedvességtől.
- Ne tárolja a mérleget függőleges helyzetben, és vegye ki belőle az elemet, ha hosszabb ideig nem tervezi használni. Ellenkező esetben az elemek lemerülhetnek.

4.2 Ártalmatlanítási útmutató



Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemébe. Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra! Vegye ki az elemet, mielőtt a készüléket ártalmatlanítja! A használt elemeket ne a háztartási szemébe dobja ki, hanem a veszélyes hulladékok közé vagy a szakkereskedésben található elemgyűjtőhelyre! Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

4.3 Műszaki adatok

Név és modell	: MEDISANA PS 425
Feszültségellátás	: 4,5 V \equiv , 3 x 1,5V elem (AAA)
Osztás	: 100 g (0,2 lb)
Méret	: kb. 310 x 310 x 24 mm
Súly	: kb. 1,8 kg
Üzemeltetési feltételek	: +10°C – +40°C
Cikkszám	: 40448
EAN-szám	: 4015588404481



**Garancia-
és
javítási
feltételek**

Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!

Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

1. A **MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
2. Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.
3. A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
4. Ki vannak zárva a garanciából:
 - a. azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
 - b. azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
 - c. szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
 - d. a normál kopásnak kitett tartozékok.
5. A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.



MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
NÉMETORSZÁG

A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.

A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.

A használati utasítás aktuális változata a www.medisana.com internetoldalon található.



WAŻNE WSKAZÓWKI! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

Objaśnienie symboli:



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.



UWAGA

Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.



WSKAZÓWKA

Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.

LOT Numer LOT



Wytwórca

**Grozi poślizgnięciem się!**

- Nigdy nie należy wchodzić na wagę mokrymi stopami.
- Nigdy nie należy wchodzić na wagę w skarpetach.

Grozi wywróceniem się!

- Nigdy nie należy stawiać wagi na nierównej powierzchni.
- Nigdy nie należy stawać tylko na rogu wagi.
- Nie należy stawać na jednej stronie ani na brzegu wagi.
- Należy używać urządzenia jedynie w celu, do którego jest przeznaczone, zgodnie z instrukcją obsługi. Używanie niezgodne z przeznaczeniem spowoduje wygaśnięcie gwarancji.
- Waga przygotowana jest do użytku domowego. Nie jest ona przeznaczona do zastosowania komercyjnego w szpitalach lub innych placówkach medycznych.
- Wagę należy ustawić w miejscu, na które nie mają wpływu ani ekstremalne temperatury, ani ekstremalna wilgotność powietrza. Wagę należy trzymać z dala od wody.
- Nie narażać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie korzystać z urządzenia w pobliżu nadajników elektromagnetycznych o wysokiej częstotliwości, ponieważ mogą one zakłócać działanie urządzenia.
- Waga posiada zakres pomiarowy do 180 kg (396 lb). Nie przeciążaj wagi.
- W przypadku stwierdzenia usterek nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie, gdyż skutkuje to wygaśnięciem wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Napraw dokonywać należy wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych.



- Urządzenie to może być stosowane przez dzieci powyżej 8 lat, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub przy braku doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli odbywa się to pod kontrolą lub po pouczeniu o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia, jeśli osoby te rozumieją zagrożenie wynikające z użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie może służyć jako zabawka dla dzieci.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące baterii

- Nie rozbieraj baterii!
- Wyczerpane baterie natychmiast usuń z urządzenia!
- Podwyższone ryzyko wycieku elektrolitu, unikaj kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! W razie kontaktu z kwasem akumulatorowym obficie przepłucz skażone miejsce czystą wodą i niezwłocznie skorzystaj z pomocy lekarza!
- W razie połknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem!
- Wkładając baterie, zwróć uwagę na właściwe połączenie biegunów!
- Schowek na baterie musi być dobrze zamknięty!
- Wyjmij baterie z urządzenia, jeżeli nie będą one używane przez dłuższy czas!
- Przechowuj baterie z dala od dzieci!
- Nie ładuj baterii jednorazowych! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie zwieraj! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie wrzucaj do ognia! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Przechowuj nieużywane baterie w opakowaniu, z dala od przedmiotów metalowych ze względu na możliwość wystąpienia zwarcia!

2 Warto wiedzieć

Dziękujemy Dziękujemy za okazane nam zaufanie i gratulujemy!

Gratulujemy zakupu wysokiej jakości wagi osobowej z funkcją głosową PS 425 firmy MEDISANA. Aby osiągnąć zamierzone efekty i móc jak najdłużej cieszyć się produktem MEDISANA waga osobowa z funkcją głosową PS 425 prosimy o staranne zapoznanie się z niniejszymi informacjami dotyczącymi obsługi i pielęgnacji urządzenia.

2.1

Zakres dostawy i opakowanie

Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone.

W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, lecz prześlij je do punktu serwisowego.

W zakres dostawy wchodzi:

- 1 **MEDISANA** waga osobowa z funkcją głosową **PS 425**
- 3 baterie 1,5 V (AAA)
- 1 instrukcja obsługi



Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.



OSTRZEŻENIE

Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci! Grozi uduszeniem!

2.2

Warunki prawidłowych wyników pomiarowych

Niezawodne wyniki pomiarowe osiągnąć można przy zachowaniu określonych warunków:

- Stój prosto i spokojnie.
- Wykonuj tę czynność o tej samej porze.

Pomiary przeprowadzane regularnie umożliwiają skuteczną kontrolę wagi ciała.

3 Stosowanie

3.1 Wkładanie / wymianie baterii Przed uruchomieniem wagi cyfrowej, włóż do urządzenia trzy dołączone baterie 1,5 V (typ AAA, R03P). W tym celu otwórz skrytkę na baterie na spodzie urządzenia ❶ i włóż baterie. Zwróć uwagę na biegunowość (rysunek w schowku na baterie). Następnie załóż pokrywę i naciskaj ją tak, aby nastąpiło słyszalne zatrzaśnięcie. Wymieniaj baterie, gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol wymiany baterii „Lo”, lub gdy wyświetlacz nie pokazuje niczego po włączeniu urządzenia.

3.2 Zmienić jednostkę wagi i język **Zmiany jednostki masy** Naciskaj przez krótki czas stopą środek powierzchni wagi. Na wyświetlaczu pojawi się napis „0.0 kg”. Za pomocą przycisku ❸ znajdującego się na spodniej stronie wagi można wybrać jednostkę (kg - lb). **Przycisk należy nacisnąć i przytrzymać!**

Zmień język

Naciskaj przez krótki czas stopą środek powierzchni wagi. Na wyświetlaczu pojawi się napis „0.0 kg”. Za pomocą przycisku wyboru języka ❸ można wybrać, język (niemiecki [DE], angielski [GB], francusku [FR], hiszpański [ES]), w którym podawane będą wyniki pomiarów. Przycisk należy ponownie nacisnąć!

Za pomocą pokrętki ❷ można w każdej chwili ustawić pożądaną głośność.

W przypadku, gdy użytkownik nie wykona żadnych dalszych czynności, waga wyłączy się automatycznie po ok. 10 sekundach. Znajdować się będzie w trybie „step on” (gotowość do wykonania ważenia).

3.3 Ważyć / funkcja „Step-on”

1. Pamiętaj, aby waga stała na twardym i równym podłożu. Jeśli chcesz się tylko zważyć, a bezpośrednio wcześniej poruszyłeś wagę, musisz ją najpierw wyzerować. W tym celu naciskaj przez krótki czas stopą środek powierzchni wagi. Na wyświetlaczu pojawi się napis „0.0 kg”. Po wyłączeniu się wagi będzie możliwe zastosowanie funkcji „Step-on”. Jeśli waga nie została poruszona, powyższej czynności nie trzeba wykonywać.
2. Wejdź na wagę i stań spokojnie. Urządzenie włączy się automatycznie.
3. Po pomiarze wagi wartość pojawi się na wyświetlaczu i zostanie odczytana głosowo.
4. Zejdź z wagi. Waga wyłączy się automatycznie po ok. 10 s.

3.4 Komunikaty awaryjne

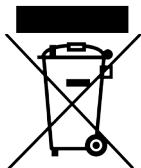
- Lo Err** Bateria jest wyczerpana i należy ją wymienić.
- Sprawdź, czy bateria jest prawidłowo włożona.
 - Sprawdź, czy wybrałeś właściwą jednostkę masy.
 - Sprawdź, czy waga stoi swobodnie na twardym i równym po dłożu. Nie może ona dotykać ściany ani innych przedmiotów.
 - Powtórz ważenie.

O-Ld Waga jest przeciążona.

4.1 Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia wyjmij baterię.
- Nie używaj agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Wagę należy czyścić tylko miękką, lekko nawilżoną szmatką. Nie używaj do czyszczenia agresywnych środków czyszczących ani alkoholu.
- Chroń urządzenie przed wniknięciem wody.
- Używaj urządzenia dopiero po jego całkowitym wyschnięciu. Chroń urządzenie przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, zanieczyszczeniem i wilgocią.
- Nie przechowuj wagi w pozycji pionowej i wyjmij baterię z urządzenia, gdy nie będzie używane przez dłuższy okres. W przeciwnym razie grozi niebezpieczeństwo wycieku elektrolitu z baterii.

4.2 Wskazówki dotyczące utylizacji



Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

Przed utylizacją urządzenia wyjmij baterie. Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub oddaj do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

4.3 Dane techniczne

Nazwa i model	: MEDISANA PS 425
Zasilanie napięciem	: 4,5 V \equiv , 3 x 1,5V baterie AAA
Skala	: 100 g (0,2 lb)
Wymiary	: ok. 310 x 310 x 24 mm
Ciężar	: ok. 1,8 kg
Warunki użycia	: +10°C – +40°C
Nr artykułu	: 40448
Nr EAN	: 4015588404481



Warunki gwarancji i naprawy W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna. Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
 - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
 - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnioną osobę trzecią.
 - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
 - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za pośrednie i bezpośrednie uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.



MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
NIEMCY

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.

W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

Aktualną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na stronie
www.medisana.com



ÖNEMLİ UYARILAR! LÜTFEN SAKLAYINIZ!

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

Açıklama:



Bu kullanım kılavuzu bu cihaza aittir. Açıklama Devreye alma ve kullanım ile ilgili önemli bilgiler içerir. Bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyunuz. Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.



DİKKAT

Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.



DİKKAT

Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.



UYARI

Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.

LOT LOT numarası



Fabrikatör

**Kayma tehlikesi!**

- Tartıya asla ayaklarınız ıslakken çıkmayınız.
- Tartıya asla çoraplarınızla çıkmayınız.

Devrilme tehlikesi!

- Tartıyı asla düz olmayan bir zemin üstüne koymayınız.
- Hiçbir zaman tartının sadece bir köşesi üstüne çıkmayınız.
- Tartılırken sadece bir tarafı ya da kenarı üstüne çıkmayınız.
- Cihazı yalnızca kullanma kılavuzunda yazılı amaca uygun olarak kullanınız. Farklı amaçla kullanıldığında garanti kaybedilir.
- Tartı yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır. Hastane ya da benzeri başka bir tıbbi kuruluşlarda umumi kullanım için tasarlanmamıştır.
- Cihaz sorunsuz bir şekilde çalışmıyorsa, yere veya suya düşmüşse veya zarar görmüşse eğer kullanmayınız.
- Tartının ölçü sahası 180 kg (396 lb). Tartıya aşırı yük bindirmeyiniz.
- Tartıyı dikkatli kullanın. Tartıyı darbelere ve sarsıntılara maruz bırakmayın. Düşürmeyin veya üzerine bir şey düşmesine izin vermeyin. Cihaz düşer ve kırılırsa çatlaklar nedeniyle yaralanma tehlikesi söz konusudur.
- Üründe arıza meydana gelmesi halinde, kesinlikle kendiniz tamir etmeyiniz; aksi takdirde garanti hakkınızı kaybedersiniz. Gerekli tamir işlemlerini mutlaka yetkili servis merkezlerine yaptırınız.

- Eğer gözetim altında veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş ve ortaya çıkacak tehlikeleri anlayacak kapasitede iseler bu cihaz 8 yaşındaki ve üzerindeki çocuklar, aynı zamanda eksik fiziksel, sensörük veya zihinsel kabiliyete veya tecrübeye ve bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların bu cihazla oynaması yasaktır.
- Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.

PİLLERLE İLGİLİ EMNİYET BİLGİLERİ

- Pillerin içini açmayınız!
- Bitmiş pilleri derhal cihazdan çıkartınız!
- Yüksek pil akması tehlikesi, cilde, gözlere ve mukozalara temas etmemelidir! Akü asidine temas edildiğinde, temas yerini derhal bol miktarda temiz su ile yıkayın ve derhal bir doktora başvurun!
- Bir pil yutulduğunda derhal doktora başvurulmalıdır!
- Pilleri yerleştirirken kutuplarının doğru olmasına dikkat edin!
- Pil yuvasının sıkıca kapalı olmasına dikkat edin!
- Cihaz uzun bir süre kullanılmayacak ise, pilleri cihazdan çıkartınız!
- Pilleri çocuklardan uzak tutunuz!
- Pilleri şarj etmeyiniz! Patlama tehlikesi mevcuttur!
- Kısa devre yapmayınız! Patlama tehlikesi mevcuttur!
- Ateşe atmayın! Patlama tehlikesi mevcuttur!
- Yeni pilleri ambalajlarında saklayın, kısa devre olmalarını önlemek için metalik nesnelere yaklaştırmayın!

2 Bilinmesi gerekenler

Teşekkürler Güveniniz için teşekkürler ve tebrikler!
Ses fonksiyonlu kişi baskülüyle **PS 425 MEDISANA**'nın kaliteli bir ürünü-nü satın aldınız. İstedığınız başarıyı elde etmeniz için ve **MEDISANA** kişi baskülünüzden **PS 425** uzun süre memnun kalmanız için kullanıma ve bakıma ilişkin aşağıdaki açıklamaları itinayla okumanızı tavsiye ederiz.

2.1 Teslimat kapsamı ve ambalaj Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Emin değilseniz, cihazı çalıştırmayın ve bir servis yerine gönderin.

Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- 1 **MEDISANA** Ses Fonksiyonlu Kişi Baskülü **PS 425**
- 3 Pil 1.5 V (AAA)
- 1 Kullanım talimatı



Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.



DİKKAT
Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz! Boğulma tehlikesi vardır!

2.2 Doğru ölçüm sonuçları için koşullar Güvenilir ölçüm sonuçlarına sadece belirli koşullar altında ulaşılır:
• Daima günün aynı saatinde ölçüm yapın.
• Dik durun ve hareket etmeyin.
Ölçüm sonuçları ödün vermeden takip edildiğinde, vücut ağırlığınızın gelişmesini güvenli olarak kontrol edebilirsiniz.

3 Kullanım

3.1

Pilin takılması / değiştirilmesi

Dijital tartıyı ilk kez çalıştırmadan önce, birlikte verilen üç 1,5 V pili (Tip AAA, R03P) alete yerleştirin. Bunun için cihazın alt tarafındaki pil haznesini açınız ❶ ve pilleri yerleştiriniz. Pillerin yerleştirme yönüne (pil bölmesindeki şekil) dikkat ediniz. Pil yuvasının kapağını tekrar takın ve yerine oturduğu duyulana kadar bastırın. Göstergede pil değiştirme sembolü “Lo” görüldüğünde ya da cihaz açıldıktan sonra göstergede hiçbir görüntü olmadığında pilleri değiştiriniz.

3.2

Ağırlık birimini ve dili değiştirin.

Ağırlık birimini değiştirme

Kısaca ayağınızla tartı yüzeyinin ortasına basın. ekranda “0.0 kg” görünür. Baskülün arka tarafındaki tuşla ❸ istenilen birimi (kg - lb) seçebilirsiniz. **Tuşu basılı tutun!**

Dili değiştir

Kısaca ayağınızla tartı yüzeyinin ortasına basın. ekranda “0.0 kg” görünür. Dil ayarına yönelik tuşla ❸ ağırlığın sesli söylenmesi için istenilen dil (Almanca [DE], İngilizce [GB], Fransızca [FR], İspanyolca [ES]) ayarlanabilir. **Tuşa tekrar basın!**

Ayarlayıcıyla ❷ her zaman ses düzeyi ayarlanabilir.

Kullanılmazsa baskül yakl. 10 saniye sonra otomatik olarak kapanır. Şimdi “Step-on” fonksiyonu (tartma işlemi) için hazırdır.

3.3

Sadece tartılma / “Step-on” işlevi

1. Tartının sert ve düz bir zemin üzerinde olmasına dikkat edin. Sadece tartılmak istiyorsanız ve tartıyı daha önce hareket ettirdiyse, önce yeniden başlama konumuna getirmelisiniz. Bunun için kısaca ayağınızla tartı yüzeyinin ortasına basın. ekranda “0.0 kg” görünür. Tartı kapandı ise, “Step-on” işlevi için hazır demektir. Tartı daha önce hareket ettirilmediğinde bu adıma gerek yoktur.
2. Tartının üzerine çıkın ve hareket etmeden durun. Cihaz otomatik olarak açılır.
3. Ağırlığınız ölçülür, baskülün ekranında gösterilir ve aynı zamanda sesli verilir.
4. Baskülden ininiz. Başka bir kumanda düğmesine basılmadığında, terazi yaklaşık 10 saniye sonra otomatik olarak kapanır.

3.4 Hata mesajlar

- Lo** Pil zayıf ve değiştirilmelidir.
- Err**
- Pilin doğru yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin.
 - Doğru ağırlık birimini seçip seçmediğinizi kontrol edin.
 - Tartının serbest olarak sabit ve düz bir zeminde bulunup bulunmadığını kontrol edin. Duvara veya başka bir nesneye temas etmemelidir.
 - Tekrar tartılır
- O-Ld** Tartı aşırı yüklendi.

4.1 Temizlik ve bakım

- Cihazı temizlemeden önce pili çıkartın.
- Kesinlikle agresif deterjanlar ve sert fırçalar kullanmayın.
- Cam tartıyı sadece yumuşak, hafif nemli bir bezle temizleyin. Kesinlikle etkisi yüksek deterjan veya alkol kullanmayın.
- Cihazın içine su kaçmamalıdır.
- Cihazı tamamen kurumadan kullanmayınız. Cihazı doğrudan güneş ışınımı altında tutmayın.
- Ayrıca cihazı kirden ve nemden koruyun. Tartıyı dik olarak saklayın ve uzun bir süre kullanılmayacak ise, için-deki pili çıkartın. Aksi takdirde pilin akma tehlikesi vardır.


4.2 Ayrıştırma ile ilgili bilgi



Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz. Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilirliklerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür.

Cihazı atığa ayırmadan önce pilleri çıkartınız. Kullanılmış pilleri ev çöpüne atmayınız, yalnızca özel çöpe veya mağazalarda bulunan pil toplama kutularına atınız. Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.

4.3 Teknik veriler


Adı ve modeli	: MEDISANA PS 425
Akım beslemesi	: 4,5 V  , 3 x 1,5V pilas (AAA)
Taksim	: 100 g (0,2 lb)
Boyutları	: yakl. 310 x 310 x 24 mm
Ağırlık	: yakl. 1,8 kg
Çalıştırma koşulları	: +10°C – +40°C
Ürün numarası	: 40448
EAN numarası	: 4015588404481



**Garanti
ve tamirat
Koşulları**

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz. Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

1. **MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veyafatura ile isbat edilmesi gereklidir.
2. Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
3. Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
4. Garantiye dahil olmayan durumlar:
 - a. Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
 - b. Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılacak zararlar.
 - c. Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
 - d. Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
5. Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ALMANYA

Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yaprakta bulunmaktadır.

Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.

Bu kullanım kılavuzunun güncel versiyonu için, bkz. www.medisana.com



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Пояснение символов:



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.

LOT Номер LOT



Производитель

**Внимание! Не поскользнитесь на весах!**

- Никогда не вставайте на весы мокрыми ногами.
- Никогда не вставайте на весы в надетых носках.

Внимание! Соблюдайте равновесие, используя весы!

- Никогда не ставьте весы на неровную поверхность.
- Никогда не вставайте только на угол весов.
- Не вставайте только на одну сторону весов либо на их край.
- Используйте данный прибор только по его прямому назначению согласно инструкции по эксплуатации. При использовании весов не по назначению прилагаемая гарантия будет аннулирована.
- Весы предназначены для домашнего пользования. Они не предназначены для профессионального применения в больницах и прочих медицинских учреждениях.
- Располагайте весы в таком месте, где нет резких перепадов температуры или повышенной влажности. Держите весы подальше от воды.
- Не размещайте прибор непосредственно под прямыми солнечными лучами.
- Не эксплуатируйте прибор вблизи высокочастотных электромагнитных источников, так как они могут нарушить его функционирование.
- Максимальный допустимый вес для данных весов – 180 кг (396 фунтов). Не перегружайте весы.
- Обращайтесь с весами осторожно. Избегайте ударов и сотрясений весов. Не допускайте падения весов или падения чего-либо на весы. Если прибор упадет и разобьется, существует опасность пораниться осколками.
- В случае неполадок не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как вследствие этого будет утрачено право на гарантию. Ремонты должны осуществлять только уполномоченные сервисные организации.



- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С БАТАРЕЙКАМИ

- **Батарейки не разбирать!**
- **Разряженные батарейки немедленно удалить из прибора!**
- **Повышенная опасность вытекания электролита - избегайте попадания на кожу, слизистые оболочки и в глаза! В случае попадания электролита сразу промойте пострадавшие участки достаточным количеством чистой воды и незамедлительно обратитесь к врачу!**
- **Если батарейка случайно была проглочена, немедленно обратитесь к врачу!**
- **Правильно вставляйте батарейки, учитывайте полярность!**
- **Убедитесь, что отсек для батареек плотно закрыт!**
- **Если прибор долго не используется, удалите из него батарейки!**
- **Не допускать попадания батареек в руки детей!**
- **Не заряжать батарейки заново! Существует опасность взрыва!**
- **Не закорачивать! Существует опасность взрыва!**
- **Не бросать в огонь! Существует опасность взрыва!**
- **Не использованные батарейки храните в упаковке, не храните их вблизи от металлических предметов, чтобы избежать короткого замыкания!**

2 Полезные сведения

**Комплекта-
ция
и упаковка** Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой! Приобретая персональные весы с голосовой функцией **PS 425**, вы получаете качественный продукт от компании **MEDISANA**. Чтобы добиться желаемого результата и как можно дольше наслаждаться своими персональными весами с голосовой функцией **MEDISANA PS 425**, мы рекомендуем внимательно прочитать указания по использованию и уходу.

2.1
**Комплекта-
ция
и упаковка** Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр. В комплект входят:

- 1 **MEDISANA Персональные весы с голосовой функцией PS 425**
- 3 батарейки 1,5 В (AAA)
- 1 инструкция по применению



Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушья!

2.2
**Условия для
достижения
правильных
результатов
измерения** Точные результаты измерения можно получить только при определенных условиях:

- Стойте прямо и спокойно.
- Желательно взвешиваться в одно и то же время суток.

При последовательном выполнении результаты измерений могут стать надежным средством контроля за изменением веса.

3 Применение

3.1 Элемент питания установка/ замена

Прежде, чем ввести цифровые весы в работу, вставьте в прибор три входящих в объем поставки батарейки на 1,5 В (тип AAA, R03P). Для этого откройте отсек для батареек на нижней стороне прибора **1** и установите батарейки. Следите за правильностью расположения полюсов (указано в отсеке для батареек). Установите крышку отсека для батареек на место и прижмите ее, чтобы она зафиксировалась с характерным щелчком. Заменяйте батарейки, когда загорается символ разряда батареек „Lo“ на дисплее или если на дисплее отсутствует индикация после включения прибора.

3.2 Измените единицы веса и язык.

Изменение единицы веса

коротко нажмите ногой на центр поверхности весов. На дисплее появляется сообщение “0.0 kg”. Теперь с помощью кнопки **3** на обратной стороне весов вы можете выбрать нужную единицу измерения (kg - lb). **Нажмите и удерживайте кнопку!**

изменение языка

коротко нажмите ногой на центр поверхности весов. На дисплее появляется сообщение “0.0 kg”. С помощью кнопки установки языка **3** вы можете установить нужный язык (немецкий [DE], английский [GB], французский [FR], испанский [ES]) для голосового сообщения веса. **Повторно нажмите кнопку!**

С помощью регулировочного колесика **2** вы можете в любой момент настроить громкость голосового сообщения.

Если в течение 10 секунд не продолжить использование, весы выключатся автоматически. Теперь они готовы для функции «Step-on» (процедура взвешивания).

3.3 Взвешивание / функция «Step-on»

1. Следите за тем, чтобы весы стояли на ровной и прочной поверхности. Если Вы хотите только измерить вес, но непосредственно перед этим перемещали весы, то вначале необходимо их инициализировать. Для этого коротко нажмите ногой на центр поверхности весов. На дисплее появляется сообщение “0.0 kg”. После отключения весов они готовы к функции “Step-on”. Если Вы предварительно не перемещали весы, то эта процедура не требуется.
2. Встаньте на весы и оставайтесь спокойно стоять. Прибор включается автоматически.
3. Ваш вес будет измерен, отображен на дисплее весов и одновременно озвучен голосовым сообщением.
4. Сойдите с весов. Весы автоматически выключаются приблизительно через 10 секунд.

3.4 Сообщения об ошибках

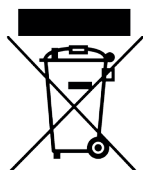
- Lo Err** Батарейки разряжены и должны быть заменены.
- Проверьте, правильно ли вложена батарейка.
 - Проверьте, выбрана ли правильная единица измерения веса.
 - Проверьте, стоят ли весы свободно на твердом, ровном по крытии. Они не должны соприкасаться со стеной или иным предметом.
 - Повторите взвешивание.

O-Ld Весы перегружены.

4.1 Очистка и уход


- Выньте батарейки перед чисткой прибора.
- Не пользуйтесь агрессивными чистящими средствами и грубыми щетками.
- Очищайте весы только мягкой, слегка влажной тряпкой. Не используйте острые предметы или спирт. Вода не должна попадать внутрь. Не погружайте прибор в воду.
- Используйте прибор, только когда он полностью сухой.
- Не подвергайте прибор действию прямых солнечных лучей, оберегайте его от грязи и влаги.
- Не храните весы в вертикальном положении и вынимайте из них батарейку, если Вы долгое время не будете ими пользоваться. В противном случае грозит опасность вытекания электролита из батарейки.

4.2 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. Выньте батарейки перед утилизацией прибора. Не выбрасывайте использованные батарейки вместе с бытовыми отходами, а сдавайте их как специальные отходы или в пункты приема батареек на предприятиях специализированной торговли! По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.

4.3 Технические характеристики

Название и модель	: MEDISANA PS 425
Электропитание	: 4,5 V  , 3 батарейки 1,5 В (AAA)
Шаг	: 100 г (0,2 lb)
Размеры	: приibl. 310 x 310 x 24 мм
Масса	: приibl. 1,8 кг
Рабочие условия	: +10°C – +40°C
Артикул	: 40448
Номер EAN	: 4015588404481



Условия гарантии и ремонта В гарантийном случае обращайтесь в специализированный магазин или непосредственно в сервис-центр. При необходимости отправки прибора следует указать дефект и приложить кассовый чек. На прибор распространяются следующие условия гарантии:

1. Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.
2. Дефекты материалов и производственный брак устраняются бесплатно в течение гарантийного срока.
3. Гарантийный ремонт не ведет к увеличению гарантийного срока для прибора и замененных компонентов.
4. Гарантия не распространяется на:
 - а) любой ущерб, возникший вследствие неправильного обращения, например, из-за несоблюдения инструкции по применению
 - б) ущерб, связанный с несанкционированным ремонтом или вмешательством в прибор со стороны покупателя или третьих лиц
 - в) повреждения вследствие транспортировки от производителя к потребителю или при отправке в сервисный отдел
 - г) принадлежности, подверженные нормальному износу.
5. Ответственность за прямой и косвенный ущерб, возникший в связи с прибором, исключается также в том случае, если повреждение прибора признано гарантийным случаем.



MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ГЕРМАНИЯ

Адрес службы, см Гарантийный талон.

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Последняя версия данной инструкции приведена на сайте
www.medisana.com

